



**PROJECT
SOLID WOOD
SPECIALIST**



**SISTEMI DI SEZIONATURA
RIP-CUTTING SYSTEMS
SYSTEMES DE DÉLIGNAGE
SISTEMAS DE SECCIONAR
SISTEMAS DE SECCIONAMIENTO**

LC

2000

3000

4000

5000

6000



- LC 2000**
- LC 3000**
- LC 4000**
- LC 5000**
- LC 6000**





Sezionatrice per legno massiccio

Questa sezionatrice è stata studiata per il taglio longitudinale di tavole in legno massiccio, dove l'ottimizzazione diviene un fattore primario. Il piano di lavoro (1) è integrato nel basamento; una barra di pressione (2) blocca il legno durante la sezionatura, che avviene tramite lo scorrimento su guida lineare del gruppo di taglio, comandato da un motore elettrico con inverter che garantisce una velocità costante e regolabile in funzione della sezione e del tipo di materiale da segare.

L'ottimizzazione del materiale da sezionare è facilitata da due dispositivi: A) La luce laser (3) che indica sul materiale da sezionare il percorso che verrà eseguito dalla lama - B) La guida di riferimento (4) dietro la linea di taglio, la cui posizione è rapidamente modificabile in base ai difetti presenti nel legno ed alle larghezze desiderate dei pezzi sezionati.

La guida di riferimento motorizzata è azionata con pulsanti avanti/indietro dal quadro comandi e la sua posizione reale è rilevata da encoder e visualizzatore digitale di quote.

Su richiesta la macchina è disponibile con guida di riferimento a gestione elettronica, quindi con possibilità di memorizzare le varie quote di lavoro richiamabili secondo necessità.

La macchina è inoltre equipaggiata di una tavola basculante (5) per lo scarico automatico dei pezzi sezionati; in opzione si potrà anche avere un nastro trasportatore (6) per il loro recupero dal dietro della macchina.

La lama a scomparsa è protetta durante tutta la fase di taglio da uno schermo a lamelle in policarbonato (7) ed esegue tagli da sinistra verso destra, compiendo il percorso di ritorno all'interno del basamento: "ciclo quadro", oppure può eseguire tagli da sinistra verso destra e da destra verso sinistra: "ciclo di andata e ritorno".

Questa caratteristica è particolarmente apprezzata per il risparmio di tempo nella sezionatura di tavole di notevole lunghezza.



Solid wood ripping machine

This machine has been specially manufactured for the rip cutting of any kind of timber where optimisation is a primary factor.

The work table (1) is an integrated part of the torsion free metal frame with a clamping bar (2) to keep the timber steady during the ripping operation.

The saw carriage is mounted on precision linear guide rail and driven by electric motor with inverter to give accurate and adjustable speed according to the section and type of wood to be sawn.

Timber optimisation can be made easier by the use of a laser (3) to highlight the position of the next cut.

A powered fence (4) behind the cutting line, operated by push buttons on the control console, can be quickly positioned to cut out any defects in the timber and cut to the desired width; an encoder is used to give a digital read out at the console and as an option an electronic positioner can be supplied with programmable memory to store cut sizes which can be recalled at any time.

The machine is also equipped with a tiltable table (5) for the removal of finished workpieces and as an option a conveyor belt (6) can be fitted at the rear of the machine to return the cut pieces.

The retractable saw blade, which is guarded during the cutting cycle by a polycarbonate beam guard (7), can be operated in two different cycles forms:

Cycle 1: Square cycle - the saw cuts from left to right and then returns inside the frame to the start position.

Cycle 2: Two way cycle - the saw cuts from left to right and then the next cut is from right to left thus saving valuable time especially when ripping long timber.



Délineuse bois massif

Cette machine a été réalisée pour déliner le bois massif en prenant l'optimisation comme facteur primaire.

Le plan de travail (1) est intégré dans le bâti; une barre de pression (2) fait le maintien du bois pendant la coupe qui s'effectue par le déplacement longitudinal du groupe de coupe sur guide linéaire, commandé par un moteur électrique avec démarreur, qui garantit une vitesse constante et réglable en fonction de la section et du type du bois à scier.

L'optimisation du bois est facilitée à l'aide de deux dispositifs: A) Un laser (3) qui indique la ligne de coupe qui sera parcourue par la lame B) Un guide (4) derrière la ligne de coupe, dont la position est très rapidement modifiable en fonction des défauts du bois et des largeurs désirées des pièces à débiter.

Le guide est motorisé et actionné par boutons avant/arrière depuis le pupitre, sa position est relevée par codeur et visualisateur digital de côtes.

Sur demande la machine est disponible avec guide géré par une division électronique, donc avec possibilité de mémoriser et rappeler au fur et à mesure les différentes côtes de travail.

La machine est aussi équipée d'une table basculante (5) pour l'éjection à l'arrière des pièces débitées et d'un tapis motorisé (6-option) pour leur récupération.

La lame escamotable est protégée pendant tout le cycle de coupe par un rideau à lamelles en policarbonato (7).

Elle effectue les coupes de gauche à droite, et le retour cachée à l'intérieur du bâti: "Cycle carré".

Elle peut effectuer ainsi les coupes de gauche à droite et de droite vers gauche: "Cycle allée/retour".

Cette caractéristique est particulièrement appréciée pour le gain de temps dans le débit des longues pièces.



Seccionadora de madera maciza

Esta seccionadora esta realizada para desilar cualquier tipo de madera maciza, donde la optimizacion es un factor primario.

La mesa de trabajo (1) esta integrada en la estructura de la maquina; un prensor (2) hace la sujecion de la madera durante el ciclo de corte que se efectua por deslizamiento del grupo de corte sobre guia lineal, con motor electrico y inverter que garantiza una velocidad constante y regulable segun la seccion y al tipo de madera a cortar.

La optimizacion se facilita por medio de: A) Rayo laser (3) que materializa la linea de corte sobre la madera a seccionar.

B) Tope motorizado (4) atras de la linea de corte; su posicion es variable muy rapidamente en cualquier momento segun las irregularidades de la madera y ancho de las piezas deseadas.

El tope motorizado se desplaza con pulsadores desde el cuadro mando y su posicion esta relevada por encoder y visualizador digital de cotas.

Sobre demanda el tope puede ser gestionado por un control numerico con capacidad de memorizar las varias cotas de trabajo.

La maquina esta tambien equipada de mesa basculante (5) para la caida de las piezas seccionadas que se pueden recuperar con una cinta de regreso (6-opcional).

La sierra retracil esta protegida durante toda la fase de corte por un reparo en policarbonato (7); puede efectuar cortes desde izquierda hasta la derecha cumpliendo su recorrido de regreso al interior de la estructura: "Ciclo cuadro".

Puede tambien efectuar cortes de izquierda a derecha y de derecha a izquierda: "Ciclo de ida y vuelta".

Esta posibilidad es muy apreciada cortando maderas largas, donde el ahorro de tiempo es evidente.





Seccionadora de madeira maciça



Esta máquina foi especialmente concebida para o seccionamento de todos os tipos de madeira maciça. Em que a optimização é primordial.

A mesa de trabalho (1) é parte integrante do basamento executado em metal isento de tensões de torção, com uma barra pressora (2) de modo a manter a madeira em posição firme durante a operação de corte.

O carro da serra é montado em guias de precisão lineares e motorizado com sistema com inverter de modo a permitir velocidade ajustável e precisa em função da secção e tipo de madeira a cortar.

A optimização da madeira pode ser obtida facilmente mediante o uso de um emissor laser (3) para indicação do posicionamento do próximo corte.

Uma paralela motorizada (4) antes da linha de corte, posicionável por botoneiras no painel de comandos, pode ser rapidamente ajustada em função dos defeitos da madeira permitindo o corte das larguras pretendidas.

Um encoder é utilizado para permitir a leitura digital na consola e, em opcional, um posicionador electrónico poderá ser fornecido, com memória programável para memorização das dimensões de corte que poderão ser acedidas a qualquer momento.

A máquina é, também, equipada com uma mesa inclinável (5) para remoção das peças produzidas.

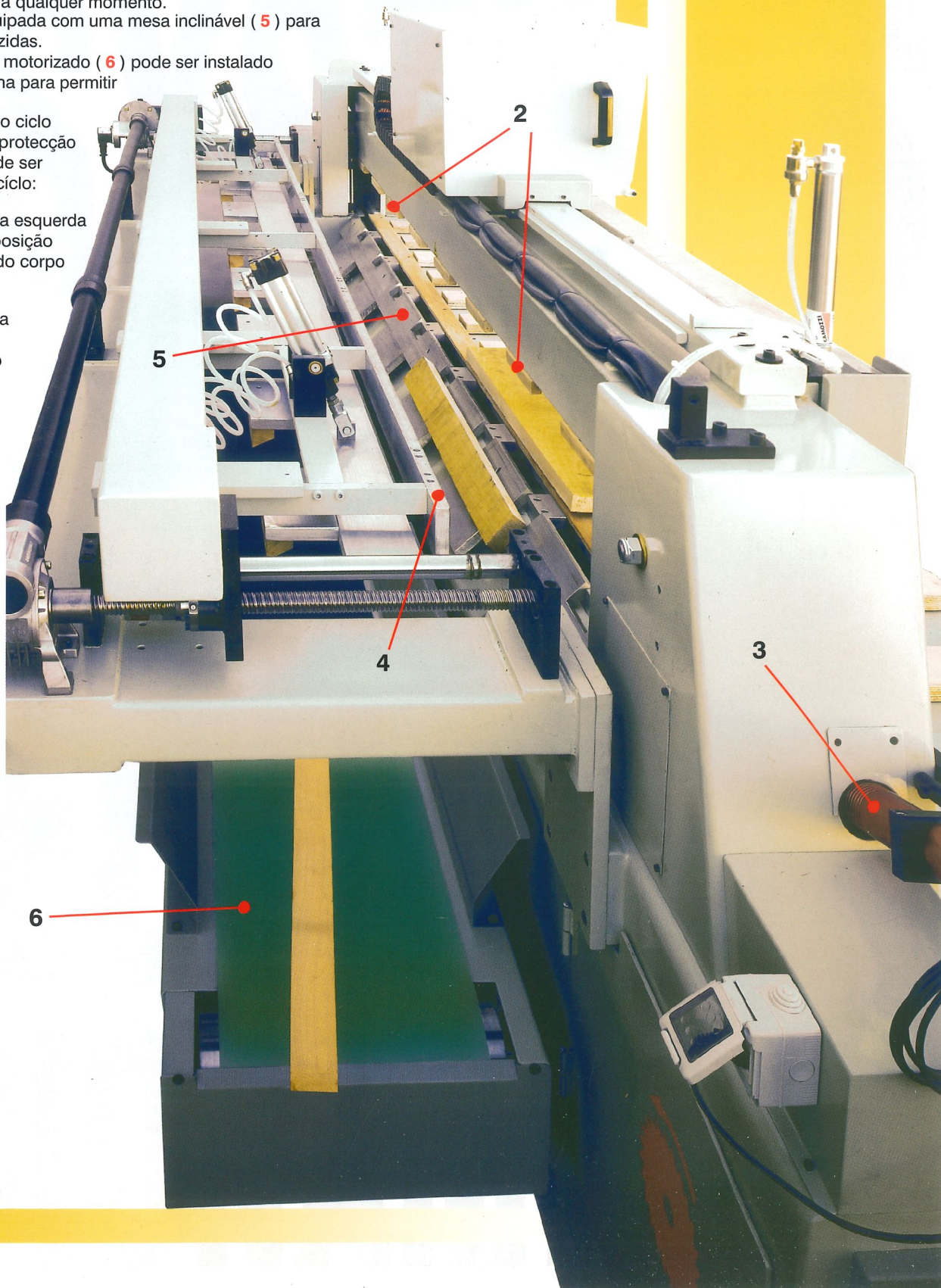
Como opcional, um tapete motorizado (6) pode ser instalado na parte traseira da máquina para permitir o retorno das peças.

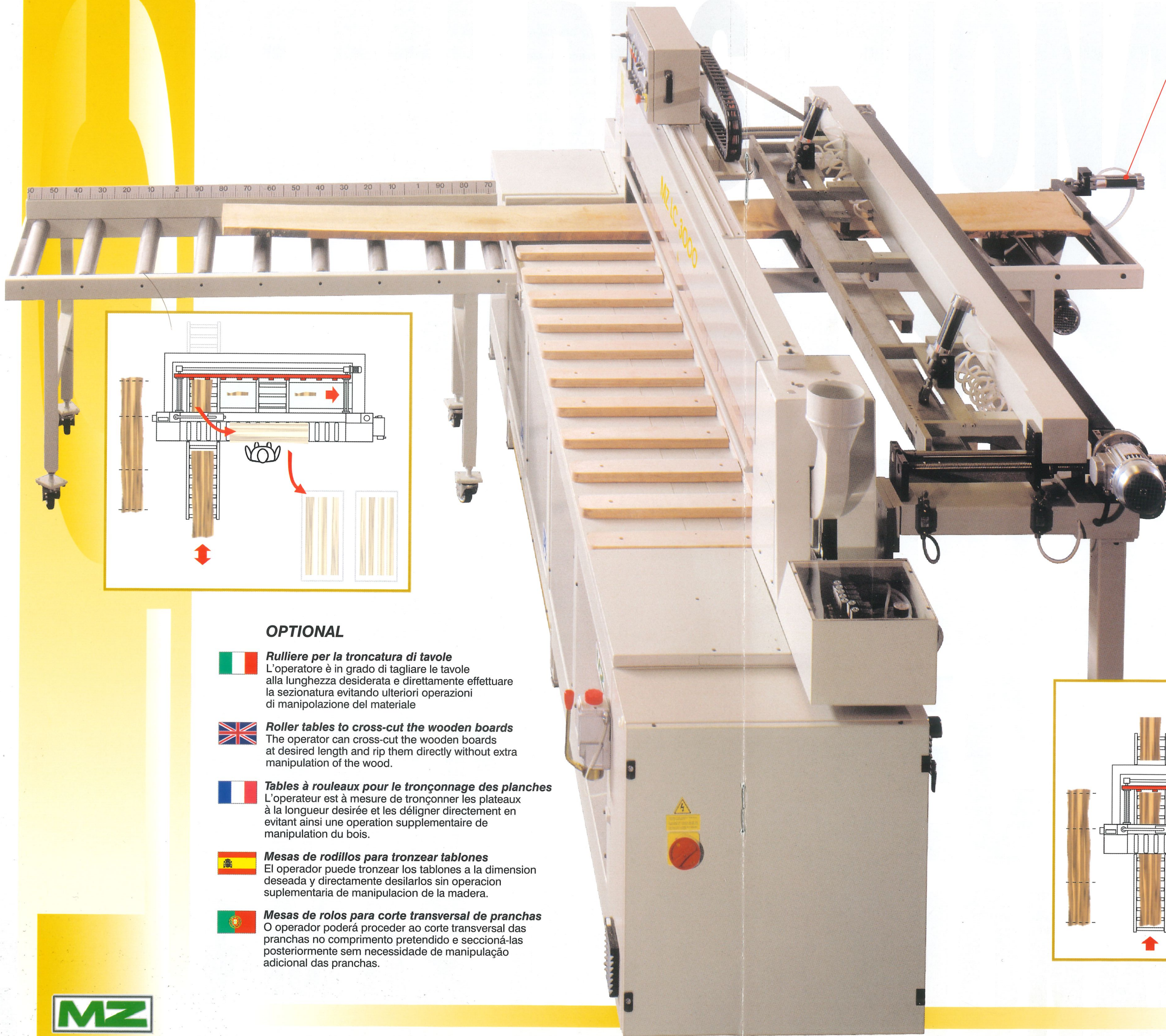
A serra, protegida durante o ciclo de corte por meio de uma protecção em policarbonato (7), pode ser operada em dois tipos de ciclo: CÍCLO 1 (quadrangular).

A serra procede ao corte da esquerda para a direita recuando à posição inicial pela parte de baixo do corpo da máquina.

CÍCLO 2 (dúplo efeito).

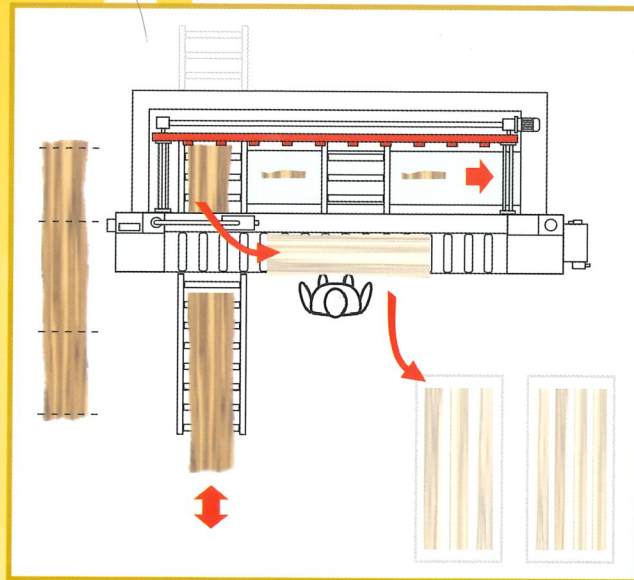
A serra procede ao corte da esquerda para a direita procedendo de seguida ao corte da direita para a esquerda permitindo a economia de tempo, especialmente quando se corta madeira com comprimento considerável.





OPTIONAL

- Battuta
- Positive stop
- Butée
- Tope
- Batente



OPTIONAL



Rulliere per la troncatura di tavole

L'operatore è in grado di tagliare le tavole alla lunghezza desiderata e direttamente effettuare la sezionatura evitando ulteriori operazioni di manipolazione del materiale



Roller tables to cross-cut the wooden boards

The operator can cross-cut the wooden boards at desired length and rip them directly without extra manipulation of the wood.



Tables à rouleaux pour le tronçonnage des planches

L'opérateur est à mesure de tronçonner les plateaux à la longueur désirée et les déligner directement en évitant ainsi une opération supplémentaire de manipulation du bois.



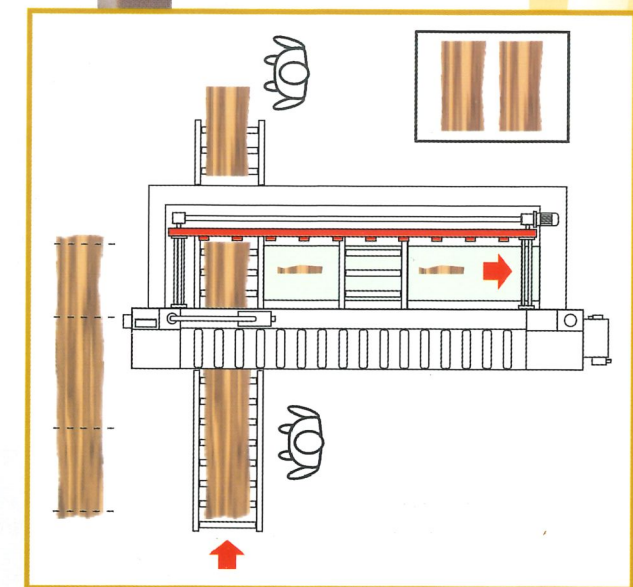
Mesas de rodillos para tronzear tablones

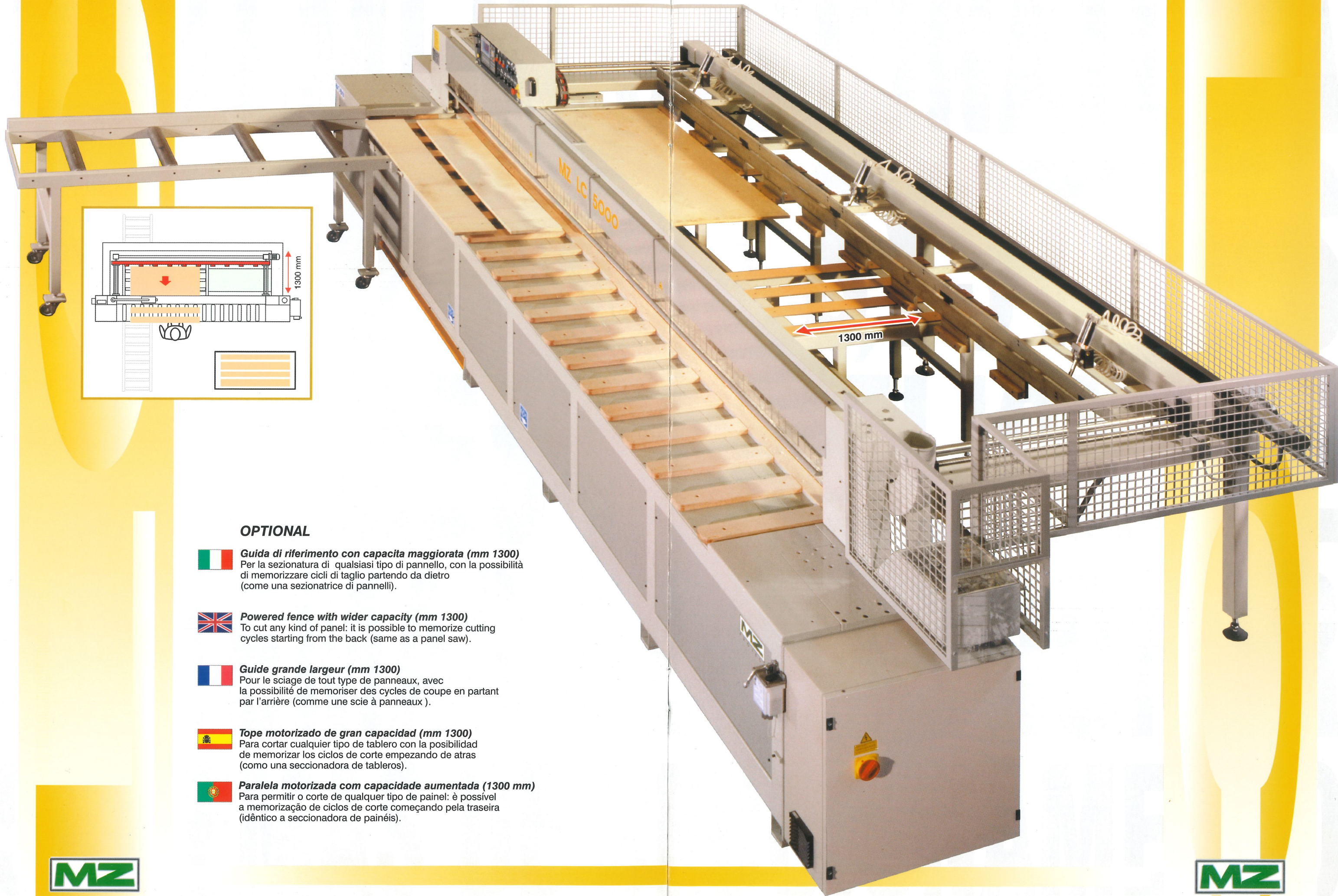
El operador puede tronzear los tablones a la dimension deseada y directamente desilarlos sin operacion suplementaria de manipulacion de la madera.



Mesas de rolos para corte transversal de pranchas

O operador poderá proceder ao corte transversal das pranchas no comprimento pretendido e seccioná-las posteriormente sem necessidade de manipulação adicional das pranchas.





OPTIONAL



Guida di riferimento con capacità maggiorata (mm 1300)
Per la sezionatura di qualsiasi tipo di pannello, con la possibilità di memorizzare cicli di taglio partendo da dietro (come una sezionatrice di pannelli).



Powered fence with wider capacity (mm 1300)
To cut any kind of panel: it is possible to memorize cutting cycles starting from the back (same as a panel saw).



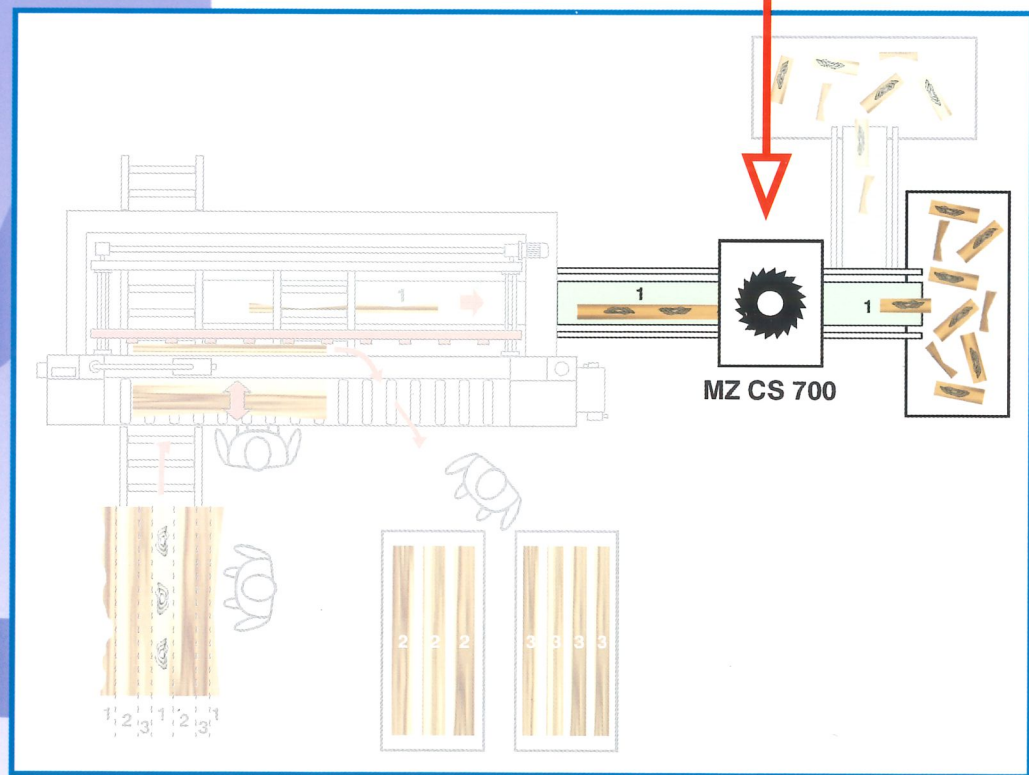
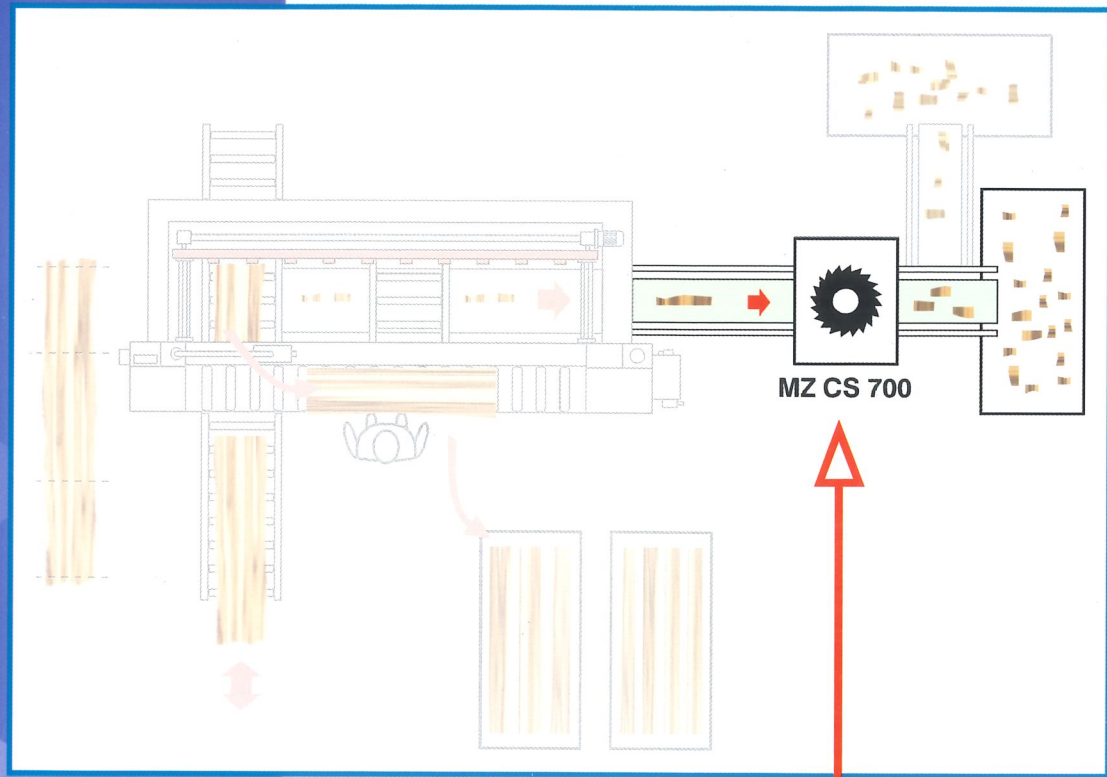
Guide grande largeur (mm 1300)
Pour le sciage de tout type de panneaux, avec la possibilité de mémoriser des cycles de coupe en partant par l'arrière (comme une scie à panneaux).








Tope motorizado de gran capacidad (mm 1300)
Para cortar cualquier tipo de tablero con la posibilidad de memorizar los ciclos de corte empezando de atrás (como una seccionadora de tableros).



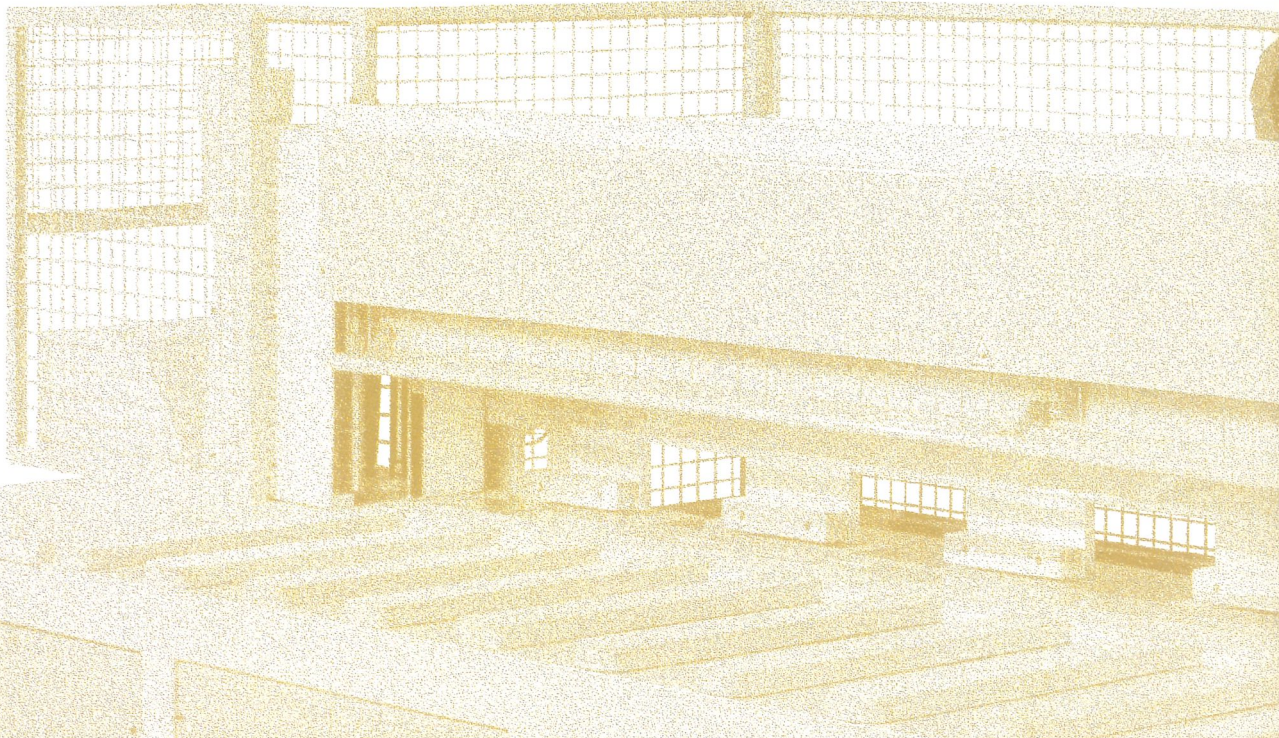
Paralela motorizada com capacidade aumentada (1300 mm)
Para permitir o corte de qualquer tipo de painel: é possível a memorização de ciclos de corte começando pela traseira (idêntico a seccionadora de painéis).



Optional

-  In linea con la troncatrice **MZ CS 700** per il taglio automatico dei rifili.
-  In line with our cross-cut saw **MZ CS 700** for the automatic cut of the wood waste.
-  En ligne avec la tronconneuse **MZ CS 700** pour la coupe automatique des déchets.
-  En línea con nuestra troncadora **MZ CS 700** para el corte automático de los precortes.
-  Em linha com nosso traçador **MZ CS 700** para corte automático de desperdícios.





DATI TECNICI - SPECIFICATIONS - DONNEES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS					
	LC 2000	LC 3000	LC 4000	LC 5000	LC 6000
<i>Sezione di taglio</i> <i>Cutting section</i> <i>Section de coupe</i> <i>Sección corte</i> <i>Secção de corte</i>					
<i>Ciclo di taglio</i> <i>Cutting cycle</i> <i>Cycle de coupe</i> <i>Ciclo corte</i> <i>Ciclo de corte</i>					
<i>Lama al widia</i> <i>Tct blade</i> <i>Scie carbure</i> <i>Disco metal duro</i>					
<i>Velocità rotazione lama g./min.</i> <i>Blade revolution speed rpm</i> <i>Vitesse rotation scie t./min.</i> <i>Velocidad giro del disco rpm</i> <i>Velocidade de rotação do disco</i>	3.200				
<i>Motore - Motor - Moteur - Motor</i>	15 HP				
Kg.	1.800	2.200	2.600	3.000	3.400
<i>Dimensioni - Size - Dimensions</i> <i>Dimensiones - Dimensões</i>	mm 4.100 x 1.700 x 1.800 h	mm 5.100 x 1.700 x 1.800 h	mm 6.100 x 1.700 x 1.800 h	mm 6.900 x 1.700 x 1.800 h	mm 7.900 x 1.700 x 1.800 h

- I dati non sono impegnativi. - Data area not binding. - Les donnees sont indicatives - Los datos no son vinculantes.